

Ioel

20/09/2023 08:27:19

CAPITOLUL 1

3056 2962 3739 1096 4314 * 3588 3588
1:1 λόγος κυρίου ὁς ἐγενήθη πρὸς Ἰωὴλ τὸν τοῦ
 Cuvântul Domnului care a avut loc către Ioel al lui

*
 Βαθούηλ 1:2 ἀκούσατε ταῦτα οἱ πρεσβύτεροι καὶ
 Petuel. Ascultați aceste lucruri, voi bătrânilor, și

1801 3956 3588 2730 3588 1093 1487
 ἐνώτισασθε πάντες οἱ κατοικοῦντες τὴν γῆν εἰ
 plecați urechea toți locuitorii pământului. Oare

1096 5108 1722 3588 2250 1473 2228 1722
 γέγονε τοιαῦτα ἐν ταῖς ἡμέραις ὑμῶν ἡ ἐν
 au avut loc astfel de lucruri în zilele voastre, sau în

3588 2250 3588 3962 1473 5228 1473 3588
 ταῖς ἡμέραις τῶν πατέρων ὑμῶν 1:3 ὑπὲρ αὐτῶν τοῖς
 zilele părinților voștri? Despre acestea,

5043 1473 1334 2532 3588 5043 1473 3588 5043
 τέκνοις ὑμῶν διηγήσασθε καὶ τὰ τέκνα ὑμῶν τοῖς τέκνοις
 copiilor voștri istorisii, și copiii voștri copiilor

1473 2532 3588 5043 1473 1519 1074 2087 3588
 αὐτῶν καὶ τὰ τέκνα αὐτῶν εἰς γενεὰν ἐτέραν 1:4 τὰ
 lor, și copiii lor către generația cealaltă. Cele ce

2645 3588 2577.1 2719 3588 200 2532
 κατάλοιπα τῆς κάμπης κατέφαγεν ἡ ἀκρίς καὶ
 au rămas de la viermele de mătase au fost devorate de lăcustă; și

3588 2645 3588 200 2719 3588 1027.2 2532
 τὰ κατάλοιπα τῆς ἀκρίδος κατέφαγεν ὁ βρούχος καὶ
 cele rămase de la lăcustă au fost devorate de omidă; și

3588 2645 3588 1027.2 2719 3588 2063.1
 τὰ κατάλοιπα τοῦ βρούχου κατέφαγεν ἡ ἐρυσίβη
 cele ramase de la omidă au fost devorate de mălură.

1594 3588 3184 1537 3631 1473
 1:5 ἐκνήφατε οἱ μεθύοντες ἐξ οἴνου αὐτῶν
 Reveniți-vă în fire, voi cei beți de vinul lor.

2799 2532 2354 3956 3588 4095 3588 3631
 κλαύσατε καὶ θρηνήσατε πάντες οἱ πίνοντες τὸν οἶνον
 Plângeți și tânguiți-vă, voi toți cei ce beți vin

1519 3178 3754 1808 1537 4750 1473 3754
 εἰς μέθην ὅτι ἐξήρθη ἐκ στόματος ὑμῶν 1:6 ὅτι
 până la beție; căci a fost înlăturat de la gura voastră. Căci

1484 305 1909 3588 1093 1473 2478 2532 382
 ἔθνος ἀνέβη ἐπὶ τὴν γῆν μου ἰσχυρὸν καὶ ἀναριθμητὸν
 o națiune s-a ridicat asupra țării mele; una tare și fără număr.

3588 3599 1473 3599 3023 2532 3588 3456.2 1473
 οἱ ὀδόντες αὐτοῦ ὀδόντες λέοντος καὶ αἱ μύλαι αὐτοῦ
 Dinții ei sunt dinți de lei, și măselele ei

5613 4661.1 1473 5087 3588 288 1473
 ὡς σκυμνον 1:7 ἔθετο τὴν ἀμπελὸν μου
 ca ale progeniturilor leilor. El a dat via mea

1519 854 2532 3588 4808 1473 1519 4787.1
 εἰς ἀφανισμόν καὶ τὰς σικκὰς μου εἰς συγκλασμόν
 la pieire, și smochinii mei la zdrobire.

2045 1830 1473 2532 4495 3021
 ἐρευνῶν ἐξηρεύνησεν αὐτὴν καὶ ἐρρῖψεν ἐλεύκανε
 Cercetând a cercetat-o, și a dezrădăcinat-o, a albit

3588 2814 1473 2354 4314 1473 5228
 τὰ κλήματα αὐτῆς 1:8 θρήνησον πρὸς με ὑπὲρ
 ramurile ei. Jelește către mine mai mult decât

3565 4024 4526 1909 3588 435 1473 3588
 νύμφην περιεζωσμένην σάκκων ἐπὶ τὸν ἄνδρα αὐτῆς τὸν
 o mireasă încinsă cu sac pentru bărbatul [2 ei

3932.1 1808 2378 2532 4700.2 1537
 παρθενικὸν 1:9 ἐξήρται θυσία καὶ σποδὴ ἐξ
 l fecioriei]. Au fost înlăturate jertfa și jertfa de băntură din

3624 2962 3996 3588 2409 3588 3011 3588
 οἶκον κυρίου πενθεῖτε οἱ ἱερεῖς οἱ λειτουργοὶ τοῦ
 Casa Domnului. Jeliți, voi preoților, voi servitori publici ai

2962 3754 5003 3588 3977.1 3996
 κυρίου 1:10 ὅτι τεταλαιπώρηκε τὰ πεδία πενθεῖτω
 Domnului, căci se simt nenorocite câmpiile. Jelește,

1:2 țării

1:7 țã decojit

3588 1093 3754 5003 4621 3583 3631
 ἡ γῆ ὅτι τεταλαιπώρηκε σίτος ἐξήραυθη οἶνος
 pământule, căci se simte nenorocit grâul. A secat vinul,

3642.1 1637 3583 1092 2354
 ὠλιγόθη ἔλαιον 1:11 ἐξήράυθησαν γεωργοὶ θρηνεῖτε
 a fost micșorat untdelemnul. S-au sleit plugarii. Plângeți-vă

2933 5228 4447.1 2532 2915 3754 622
 κτήματα ὑπὲρ πυροῦ καὶ κριθῆς ὅτι ἀπόλωλε
 moșile, plângeți pentru grână și orz; căci a pierit

5166.2 1537 68 3588 288 3583 2532 3588
 τρυγητὸς ἐξ ἀγροῦ 1:12 ἡ ἀμπελος ἐξήράυθη καὶ αἱ
 culesul din ogor. Via au secat, și

4808 3642.1 4496.1 2532 5404 2532 3373.1 2532 3956
 σικκαὶ ὠλιγόθησαν ροὰ καὶ φοινῆ καὶ μῆλον καὶ πάντα
 smochinii s-au micșorat; rodiul și palmierul, și mărlul și toți

3588 3586 3588 68 3583 3754 153 5479 3588 5207
 τὰ ξύλα τοῦ αγροῦ ἐξήράυθησαν ὅτι ἤσχυραν χαρὰν οἱ υἱοὶ
 pomii livezii s-au uscat; căci au rușinat bucuria fii

3588 444 4024 2532 2875 3588
 τῶν ἀνθρώπων 1:13 περιζώσασθε καὶ κόπτεσθε οἱ
 oamenilor. Încingeți-vă și bateți-vă piepturile, voi

2409 2354 3588 3008 2379 1525
 ἱερεῖς θρηνεῖτε οἱ λειτουργοῦντες θυσιαστηρίῳ εἰσελθετε
 preoților. Jeliți-vă, voi slujitori ai altarului. Întrați,

5258.1 1722 4526 3008 2316
 ὑπνώσατε ἐν σάκκοις λειτουργοῦντες θεῷ
 dormiți în saci. Voi slujitori ai lui Dumnezeu,

3754 566 1537 3624 2316 1473 2378 2532
 ὅτι ἀπέσχηκεν ἐξ οἴκου θεοῦ ὑμῶν καὶ θεοῦ καὶ
 căci sunt departe de Casa Dumnezeului vostru jertfa și

4700.2 37 3521 2784 2322
 σποδὴ 1:14 ἀγιάσατε νηστῆριαν κηρύξατε θεραπείαν
 jertfa de băntură. Sfințiți o sărbătoare. Proclamați o slujbă divină.

4863 4245 3956 3588 2730
 συναγάγετε πρεσβυτέρους πάντες οἱ κατοικοῦντες
 Strângeți împreună pe bătrâni, pe toți cei ce locuiesc

3588 1093 1519 3624 2962 2316 1473 2532 2896
 τὴν γῆν εἰς οἶκον κυρίου θεοῦ ὑμῶν καὶ κεκράξατε
 în țară, în Casa Domnului Dumnezeului vostru. Și strigați

4314 2962 1619 3629.3 3629.3 3629.3 1519 2250
 πρὸς κύριον ἐκτενῶς 1:15 οἴμοι οἴμοι οἴμοι εἰς ἡμέραν
 către Domnul cu fervoare. Vai, vai, vai, pentru ziua Lui,

3754 1451 3588 2250 2962 2532 5613 5004 1537
 ὅτι ἐγγύς ἡ ἡμέρα κυρίου καὶ ὡς ταλαιπωρία ἐκ
 căci aproape e ziua Domnului, și ca nenorocire! peste

5004 2240 3780 2713 3588 3788
 ταλαιπωρίας ἤξει 1:16 οὐχὶ κατέναντι τῶν ὀφθαλμῶν
 nenorocire va veni. Nu înaintatea ochilor

1473 1033-1808 1537 3624 2316 1473
 ὑμῶν βρώματα ἐξήρθη ἐξ οἴκου θεοῦ ὑμῶν
 voștri au fost ridicate bucatele? din Casa Dumnezeului vostru,

2167 2532 5479 4640 1151 1909
 εὐφροσύνη καὶ χαρὰ 1:17 ἐσκίρτησαν δαμάλεις ἐπὶ
 bucuria și fericirea? Se zbat și vițelele înaintea

3588 5336 1473 853 2344 2679
 ταῖς φάταις αὐτῶν ἠφανίσθησαν ἠθασαυροὶ κατεσκάφησαν
 ieslelor lor, au dispărut tezaurele, au fost surpate

3025 3754 3583 4621 5100 659 1438
 ληροὶ ὅτι ἐξήραυθη σίτος 1:18 τι ἀποθήσομεν εαυτοῖς
 teascurile, căci s-a uscat grâul. Ce vom strânge pentru noi?

2799 1009.3 1016 3754 3756 5224 3542 1473
 ἐκλαυσαν βουκόλια βόων ὅτι οὐχ ὑπῆρχε νομὴ αὐτοῖς
 Plâng cirezile de boi, căci nu există pășune pentru ei;

2532 3588 4168 3588 4263 853 4314
 καὶ τὰ ποιμνία τῶν προβάτων ἠφανίσθησαν 1:19 πρὸς
 și turmele de oi au dispărut. Către

1473 2962 994 3754 4442 355 3588 5611
 σε κύριε βοήσομαι ὅτι πυρ ἀνήλωσε τὰ ὠρῆα
 Tine, Doamne, vom striga. Căci focul a mistuit frumusețile

3588 2048 2532 5395 2618 3956 3588 3586 3588
 τῆς ἐρημῆου καὶ φλοξ κατέκαυσε πάντα τὰ ξύλα τοῦ
 pustiei, și o flacăra a ars toți pomii

1:11 ăgricultorii

1:12 ăgorului

1:15 ămizerie

1:17 ăsar

1:17 ăsupra

68 2532 3588 2934 3588 3977.1 308 4314
αγρού 1:20 και τα κτήνη του πεδίου ανέβλεψαν προς
 câmpului. Și vitele câmpiei își ridică privirea spre
 1473 3754 3583 859 5204 2532 4442 2719
σε ότι εξηράνθησαν αφέσεις υδάτων και πυρ κατέφαγε
 Tine, căci au secat sursele apelor, și focul a devorat
 3588 5611 3588 2048
τα ωραία της ερήμου
 frumusețile pustiei.

CAPITOLUL 2

2:1 4537 1722 4536 1722 * 2784
σαλπιάσατε εν σάλπιγγι εν Σιών κηρύξατε
 Trămbițeați din trâmbiță în Sion! Vestește
 1722 3735 39-1473 2532 4797 3956 3588
εν ορει αγίου μου και συγχυθήτωσαν πάντες οι
 în muntele Meu cel sfânt! Și bulversează pe toți cei ce
 2730 3588 1093 3754 3918 3588 2250 2962 3754
κατοικούντες την γην ότι παρέστη η ημέρα κυρίου
 în țară, căci a venit ziua Domnului -- căci
 1451 2250 4655 2532 1105 2250 3507
εγγύς 2:2 ημέρα σκότους και γνόφου ημέρα νεφέλης
 e aproape. O zi de întuneric și negură, o zi cu nor
 2532 3658.1 5613 3722 5502.4 1909 3588 3735 2992
και ομίχλης ως όρθρος χυθήσεται επί τα όρη λαός
 și ceață, ca zorile va fi revărsat pe munți un popor
 4183 2532 2478 3664 1473 3756 1096 575 3588
πολύς και ισχυρός όμοιος αυτόν ου γέγονεν από του
 numeros și tare, asemenea lui nu a fost din
 165 2532 3326 1473 3756 4369 2193 2094
αώνος και μετ' αυτόν ουκ προστεθήσεται έως ετών
 veac, și după el nu va mai fi adăugat în întinderea anilor,
 1519 1074 1074 3588 1715 1473 4442
εις γενεάς γενεών 2:3 τα έμπροσθεν αυτού πυρ
 pentru generațiile generațiilor. Cele dinaintea lui sunt foc
 355 2532 3694 1473 381 5395 5613
αραλισκον και οπισω αυτού αναπομένη φλοξ ως
 mistuitor; și înapoia lui e aprinsă o flacără. Ca
 3857 5172 3588 1093 4253 4383 1473 2532
παράδεισος τρυφής η γη προ προσώπου αυτού και
 paradisul desfătării e pământul înaintea feței lui, și
 3588 3694 1473 3977.1 854 2532 391.2 3756
τα οπισω αυτού πεδιον αφανισμού και ανασοζόμενος ουκ
 cele dinapoiia lui, o câmpie a pieirii; și unii care sa scape nu
 1510.8.3 1473 5613 3706 2462 3588 3799 1473
έσται αυτό 2:4 ως όρασις ιππων η όψις αυτόν
 vor fi înaintea lui. Precum chipul și calilor e înfățisarea lor;
 2532 5613 2460 3779 2614 5613 5456
και ως ιππεις ούτως καταδιώξονται 2:5 ως φωνή
 și precum călăreții, așa vor urmări gonind. Ca zgomotul
 716 1909 3588 2884.2 3588 3735 1814 2532
αρμάτων επί τας κορυφάς των ορέων εξαλούνται και
 carelor peste vărfurile munților vor sări, și
 5613 5456 5395 4442 2719 2562 2532 5613
ως φωνή φλογός πυρός κατεσθιούσης καλάμην και ως
 ca zgomotul flămei de foc devorând paiete, și ca
 2992 4183 2532 2478 3904.4 1519 4171
λαός πολύς και ισχυρός παρατασόμενος εις πόλεμον
 poporul numeros și tare așezat în rânduri pentru bătălie.
 575 4383 1473 4937 2992 3956
2:6 από προσώπου αυτού συντριβήσονται λαοι παν
 Din fața Lui vor fi nimicite poporele, orice
 4383 5613 4343.2 5559.4 5613 3163.2
πρόσωπον ως πρόσκαυμα χύτρας 2:7 ως μαχίται
 față, ca arsura Lui oalei de pământ. Ca războinicii
 5143 2532 5613 435 4170.3 305 1909
δραμούνται και ως άνδρες πολεμισται αναβήσονται επί
 vor alerga; și ca bărbați de război, vor urca pe
 3588 5038 2532 1538 1722 3588 3598 1473 4198 2532
τα τείχη και έκαστος εν τη οδώ αυτού πορεύσεται και
 ziduri; și fiecare pe calea lui va umbla, și
 3766.2 1578 3588 5147 1473 2532 1538
ου μη εκκλίνωσι τας τρίβους αυτόν 2:8 και έκαστος
 nicidecum nu se vor abate de la drumurile lor. Și fiecare
 575 3588 80 1473 3756 566 2599
από του αδελφου αυτού ουκ αφέξεται καταβαρυνόμενοι
 de fratele lui nu se va îndepărta; împovărați

2:2 †mult

2:4 †viziunea

1722 3588 3696 1473 4198 2532 1722 3588 956
εν τοις όπλοις αυτόν πορεύσονται και εν τοις βέλεισιν
 cu armele lor vor umbla, și cu sulitele lor
 4098 2532 3766.2 4931 3588 4172
πεσούνται και ου μη συντελεσθώσι 2:9 της πόλεως
 vor cădea, și nicidecum nu se vor sfârși. Cetatea o
 1949 2532 1909 3588 5038 5143 1909 3588
επιλήφονται και επί των τειχών δραμούνται επί ταις
 vor ține, și pe ziduri vor alerga; pe
 3614 305 2532 1223 3588 2376 1525
οκίας αναβήσονται και διά των θυριδών εισελεύσονται
 case se vor cățăra, și pe ferestre vor intra
 5613 2812 4253 4383 1473 4797
ως κλέπται 2:10 προ προσώπου αυτού συγχυθήσεται
 ca hoții. Înaintea feței lui va fi perplex
 3588 1093 2532 4579 3588 3772 3588 2246 2532
η γη και σεισθήσεται ο ουρανός ο ήλιος και 2:11
 pământul, și va fi clătinat cerul; soarele și
 3588 4582 4951.5 2532 3588 798 1416
η σελήμη σσκοτάσουσι και τα άστρα δύσουσι
 luna se vor întuneca, și stelele își vor apune
 5338 1473 2532 2962 1325 5456
φέγγος αυτόν 2:11 και κύριος δώσει φωνήν
 strălucirea lor. Și Domnul va face să se audă glasul
 1473 4253 4383 1411 1473 3754 4183 1510.2.3
αυτού προ προσώπου δυνάμεως αυτού ότι πολλή εστί
 Lui din fața Oștirii Sale; căci lucrări tari sunt cuvintele
 4970 3588 3925 1473 3754 2478-2041 3056
σφόδρα η παρεμβολή αυτού ότι ισχυρά έργα λόγων
 peste măsură tabăra Lui; căci lucrări tari sunt cuvintele
 1473 1360 3173 3588 2250 2962 2016-4970
αυτού διότι μεγάλη η ημέρα κυρίου επιφανής σφόδρα
 Lui; căci mare e ziua Domnului, foarte vizibilă,
 2532 5100 1510.8.3 2425 1473 2532 3568 3004 2962
και τις εσται ικανός αυτή 2:12 και νυν λέγει κύριος
 și cine va fi demn de ea? Și acum, spune Domnul,
 1994 4314 1473 1537 3650 3588 2588 1473
επιστρέφητε προς με εξ όλης της καρδιας υμών
 întoarceți-vă la Mine din toată inima voastră,
 1722 3521 2532 2805 2532 2870 2532
εν νηστεία και κλαυθμώ και κοπετώ 2:13 και
 cu post și plâns și batere a pieptului. Și
 1284 3588 2588 1473 2532 3361 3588 2440 1473 2532
διαρρήξατε τας καρδιας υμών και μη τα ιματια υμών και
 înțiați-vă inimile voastre, și nu hainele voastre. Și
 1994 4314 2962 3588 2316 1473 3754 1655
επιστρέψατε προς κύριον τον θεόν υμών ότι ελέημων
 întoarceți-vă la Domnul Dumnezeu vostru! Căci milos
 2532 3629 1510.2.3 3115.1 2532 4179.4 2532
και οκτιρμων εστί μακρόθυμος και πολυέλεος και
 și îndurător este El, îndelung-răbdător și plin de milă, și
 3340 1909 3588 2549 5100 1492
μετανοών επί ταις κακίας 2:14 τις οιδεν
 îi pare rău de loviturile administrate. Cine știe
 1487 1994 2532 3340 2532 5275
ει επιστρέφει και μετανοήσει και υπολείφεται
 dacă nu Se va întoarce, și Se va căi, și va lăsa
 3694 1473 2129 2532 2378 2532 4700.2
οπισω αυτού ευλογιαν και θυσιαν και σπονδήν
 în urma Lui binecuvântare, și jertfă, și jertfă de băutură,
 2962 3588 2316 1473 4537 4536
κυριώ τω θεώ ημών 2:15 σαλπιάσατε σαλπγγι
 Domnului; Dumnezeului nostru. Trămbițați o trâmbițeați
 1722 * 37 3521 2784 2322
εν Σιών αγιάσατε νηστεϊαν κηρύξατε θεραπείαν
 în Sion! Sfințițiți o sărbătoare! Proclamați un serviciu divin!
 4863 2992 37 1577 1586
2:16 συναγάγετε λαόν αγιάσατε εκκλησιαν εκλέξασθε
 Strănge împreună poporul. Sfințește o adunare. Alege
 4245 4863 3516 2337 3149
πρεσβυτέρους συναγάγετε νήπια θηλάζοντα μαστούς
 bătrâni. Strănge împreună pruncii care sug sânii.

2:10 †țara

2:10 †și vor diminua

2:13 †și schimbă gândul, regretă, se pocăiește

2:13 †lit: relele

2:14 †pentru Domnul Dumnezeuul nostru

1831 3566 1537 3588 2846-1473 2532 3565 1537
εξελέθω νυμφίος εκ του κοιτώνος αυτού και νύμφη εκ
 Să iasă mirele din camera lui de dormit, și mireasa din
 3588 3956.3-1473 303.1 3588 2911.2 2532 3588
του πιστού αυτής 2:17 αναμείσον της κρηπίδος και του
 camera ei de nuntă. Între pridvor și
 2379 2799 3588 2409 3588 3008 3588
θυσαστηρίου κλαύσονται οι ιερείς οι λειτουργούντες τω
 altar vor plânge preoții slujind
 2962 2532 2046 5339 2962 3588 2992 1473 2532 3361
κυρίου και εροῦσι φέισαι κύριε του λαού σου και μη
 Domnului. Și vor spune, Cruță Doamne poporul Tău, și, Nu
 1325 3588 2817 1473 1519 3681 3588 2677.1-1473
δός την κληρονομίαν σου εις ονειδος του κατάρξαι αυτών
 da moștenirea Ta spre batjocoră ca să-i conducă
 1484 3704 3361 2036 1722 3588 1484 4226 1510.2.3 3588
έβνη όπως μη είπωσιν εν τοις έθνεσι που εστιν ο
 națiunele; ca să nu se spună printre națiuni, Unde este
 2316 1473 2532 2206-2962 3588 1093 1473
θεός αυτών 2:18 και εξήλωσε κύριος την γην αυτού
 Dumnezeul lor? Și Domnul a fost gelos pentru țara Lui,
 2532 5339 3588 2992 1473 2532 611-2962
και εφείσατο του λαού αυτού 2:19 και απεκριθη κύριος
 și a crutat poporul Lui. Și Domnul a răspuns
 2532 2036 3588 2992 1473 2400 1473 1821-1473 3588
και ειπε τω λαώ αυτού ιδού εγώ εξαποστέλω υμίν τον
 și a zis poporului Lui, Iată, Eu vă voi trimite
 4621 2532 3588 3631 2532 3588 1637 2532 1705
στίον και τον οινον και το έλαιον και εμπλησθήσεσθε
 grâu, și vin, și undelemn, și vă veți sătura
 1473 2532 3756 1325-1473-3765 1519 3680 1722
αυτών και ου δώσω υμας ουκέτι εις ονειδισμόν εν
 de ele. Și nu vă voi mai da ca batjocură printre
 3588 1484 2532 3588 575 1005 1559 575 1473
τοις έθνεσι 2:20 και τον από βορρά εκδιώξω αφ υμών
 națiuni. Și pe cel de la crivăț îl voi izgoni de la tine,
 2532 1856-1473 1519 1093 504 2532 853
και εξώσω αυτών εις γην άνδρον και αφανίω
 și îl voi împinge într-un pământ fără apă, și voi face să dispară
 3588 4383 1473 1519 3588 2281 3588 4413
το πρόσωπον αυτού εις την θάλασσαν την πρώτην
 fața lui în marea cea mare,
 2532 3588 3694 1473 1519 3588 2281 3588 2078
και τα οπισω αυτού εις την θάλασσαν την εσχάτην
 și pe cei din urma lui în marea cea mică.
 2532 305 3588 4549.1 1473 2532 305 3588
και αναβήσεται η σαπρια αυτού και αναβήσεται ο
 Și se va ridica putrefacția lui, și se va ridica o
 1026.1 1473 3754 3170 3588 2041 1473 2293
βρόμος αυτού ότι εμεγάλυνε τα έργα αυτού 2:21 θάρσει
 fîrățul lui, căci și-a preamărit lucrările lui. Curaj,
 1093 5463 2532 2165 3754 3170 2962
γη χαιρε και ευφράινου ότι εμεγάλυνε κύριος
 pământule! Bucură-te și fii cu voie bună! Căci S-a preamărit Domnul
 3588 4160 2293 2934 3588 3977.1 3754
του ποιησά 2:22 θαρσειτε κτηνη του πεδιου ότι
 în a acțiōna. Încurajați-vă! vite ale câmpilor! căci
 985 3588 3977.1 3588 2048 3754 3586 5342
βεβλάσθηκε τα πεδια της ερημου ότι ξυλον ηνεγκε
 au înmugurit câmpiile pustiei; căci pomul și-a dat
 2590 1473 4808 2532 288 1325 2479 1473
καρπόν αυτού συκή και άμπελος έδωκαν ισχύν αυτών
 rodul lui; smochinul și via și-au dat tărnia lor.
 2532 3588 5043 5463 2532 2165 1909
2:23 και τα τέκνια Σιών χαιrete και ευφραϊνεσθε επί
 Și voi copiii Sionului, bucurați-vă și fiți cu voie bună în
 2962 2316 1473 1360 1325-1473 3588 1033
κυρίω θεώ υμών διότι έδωκεν υμίν τα βρώματα
 Domnul Dumnezeul vostru! fiindcă El v-a dat bucate
 1519 1343 2532 1026-1473 5205 4406 2532
εις δικαιοσύνην και βρέξει υμίν υετόν πρώιμον και
 în dreptate, și vă va da ploaie timpurie și
 3797 2531 1715 2532 4130 3588
όψιμον καθώς έμπροσθεν 2:24 και πλησθήσονται αι
 târzie, la fel ca înainte. Și se vor umple
 257 4621 2532 5252.2 3588 3025 3631
άλωνες σίτου και υπερεκχυθήσονται αι ληνοί οίνου
 arile de grâu, și vor da pe deasupra teascurile de vin

2:20 †nord

2:22 †Curaj!

2:23 †pentru

2532 1637 2532 467-1473 473 3588
και ελαιου 2:25 και ανταποδώσω υμίν αντι των
 și de undelemn. Și vă voi răsplăti pentru
 2094 3739 2719 3588 2063.1 2532 3588 1027.2
ετών ων κατέφαγεν η ερσιβη και ο βρούχος
 anii pe care i-a devorat mălura, și greierele,
 2532 200 2532 3588 2577.1 3588 1411 1473 3588 3173
και ακρις και η καμπη η δυναμς μου η μεγάλη
 și lăcusta, și omida, prin puterea Mea cea mare,
 3739 1821 1519 1473 2532 2068 1035
ην εξαπέστειλα εις υμάς 2:26 και φαγεσθε βρώσει
 pe care am trimis-o asupra voastră. Și veți mânca mâncând,
 2532 1705 2532 134 3588 3686 2962
και εμπλησθήσεσθε και αιρέσετε το όνομα κυρίου
 și vă veți sătura, și veți lauda Numele Domnului
 3588 2316 1473 3739 4160 3326 1473 1519
του θεού υμών ος εποίησε μεθ' υμών εις
 Dumnezeului vostru, Care a acționat cu voi pentru a lucra
 2297 2532 3766.2 2617 3588 2992 1473 1519
θαυμάσια και ου μη κατασχυνηθ' ο λαός μου εις
 minuni. Și nicidecum nu va mai fi dezonorat poporul Meu în
 3588 163 2532 1921 3754 1722 3319 3588 *
τον αιωνα 2:27 και επιγνώσεσθε ότι εν μέσω του Ισραήλ
 veac. Și veți ști bineț că în mijlocul lui Israel
 1473 1510.2.1 2532 1473 2962 3588 2316 1473 2532 3756 1510.2.3
εγώ ειμι και εγώ κύριος ο θεός υμών και ουκ εστιν
 Eu sunt, chiar Eu Domnul Dumnezeul vostru, și nu este
 2089 4133 1473 2532 3766.2 2617-2089 3588
έτι πλη εμου και ου μη κατασχυνηθώσιν έτι ο
 altul afară de Mine. Și nicidecum nu va mai fi dezonorat
 2992 1473 1519 3588 165 2532 1510.8.3 3326 3778
λαός μου εις τον αιωνα 2:28 και εσται μετά ταύτα
 poporul Meu în veac. Și va fi după aceste lucruri,
 1632 575 3588 4151 1473 1909 3956 4561 2532
εκχεώ από του πνεύματός μου επί πάσαν σάρκα και
 voi turna din Duhul Meu peste orice carne; și
 4395 5207 1473 2532 3588 2364 1473 2532
προφητεύουσιν υιοι υμών και αι θυγατέρες υμών και
 vor profetiza fiii voștri și fiicele voastre, și
 3588 4245 1473 1798 1797 2532 3588
οι πρεσβύτεροι υμών ενύπνια ενυπνιασθήσονται και οι
 bătrâni voștri vise vor visa, și
 3495 1473 3706 3708 2532 1065 1909 3588
νεανίσκοι υμών οράσεις οφονται 2:29 και γε επί τους
 tinerii voștri viziuni vor vedea. Și chiar peste
 1401 2532 1909 3588 1399 1722 3588 2250 1565
δούλους και επί τας δούλας εν ταις ημέραις εκείναις
 robi, și peste roabe, în zilele acelea
 1632 575 3588 4151 1473 2532 1325 5059 1722
εκχεώ από του πνεύματός μου 2:30 και δώσω τέρατα εν
 voi vărsa din Duhul Meu. Și voi face miracole în
 3588 3772 2532 1909 3588 1093 129 2532 4442 2532 822
τω ουρανώ και επί της γης αιμα και πυρ και ατμίδα
 cer, și pe pământ -- sânge și foc, și abur
 2586 3588 2246 3344 1519 4655 2532
καπνόν 2:31 ο ήλιος μεταστραφήσεται εις σκότος και
 de fum. Soarele se va schimba în întuneric, și
 3588 4582 1519 129 4250 2064 3588 2250 2962
η σεληνη εις αιμα πριν ελθειν την ημέραν κυρίου
 luna în sânge, înaintea venirii zilei Domnului,
 3588 3173 2532 2016 2532 1510.8.3 3956-3739 302
την μεγάλην και επιφανή 2:32 και εσται πας ος αν
 zăua cea mare și vizibilă. Și va fi, oricine care
 1941 3588 3686 2962 4982 3754 1722 3588
επικαλέσεται το όνομα κυρίου σωθήσεται ότι εν τω
 va chema Numele Domnului va fi salvat. Fiindcă în
 3735 2532 1722 * 1510.8.3 391.2
ορει Σιών και εν Ιερουσαλήμ εσται ανασωζόμενος
 Muntele Sionului și în Ierusalim va fi Cel ce dă scăpare,
 2530 2036 3588 2962 2532 2097 3739 3588
καθότι έπε ο κύριος και ευαγγελιζόμενος ος ο
 așa cum a zis Domnul; și cei ce evanghelizează pe care
 2962 4341
κύριος προσκέκληται
 Domnul i-a chemat.

CAPITOLUL 3

3:1 ότι ιδού εγώ εν ταις ημέραις εκείναις και εν
 Căci iată, Eu în zilele acelea, și în

2:27 †realiza

3588 2540 1565 3752 1994 3588 161 *
τω καιρω εκεινω οταν επιστρεψω την αιχμαλωσιαν Ιουδα
 vremea aceea când voi întoarce captivitatea lui Iuda
 2532 * 4863 3956 3588 1484 2532
και Ιερουσαλημ. 3:2 συναξω πάντα τα εθνη και
 și a Ierusalimului, voi strânge toate națiunile, și
 2609-1473 1519 3588 2835.1 * 2532 1252
καταξω αυτα εις την κοιλαδα Ιωσαφάτ και διακριθησομαι
 le voi duce în valea lui Iosafat. Și Mă voi judeca
 4314 1473 1563 5228 3588 2992 1473 2532 3588 2817
προς αυτους εκει υπέρ του λαου μου και της κληρονομιας
 cu ele acolo pentru poporul Meu, și pentru moștenirea
 1473 * 3739 1289 1722 3588 1484 2532 3588
μου Ισραηλ ους διέσπειρα εν τοις εθρεσι και την
 Mea Israel, pe care l-am împrăștiat printre națiuni, și
 1093 1473 2612.1 2532 1909 3588 2992 1473
γην μου κατεδειλαντο 3:3 και επί τον λαόν μου
 țara Mea au împrăștiat-o. Și asupra poporului Meu
 906 2819 2532-1325 3588 3808 4204 2532
έβαλον κληρους και έδωκαν τα παιδάρια πόρναις και
 au tras la sorți; și i-au dat pe băieți la prostituate, și
 3588 2877 4453 473 3588 3631 2532 4095 2532
τα κοράσια επώλουν αντί του οίνου και έπινον 3:4 και
 pe fete le-au vândut pentru vin, și au băut. Și
 5100 1473 1473 * 2532 * 2532 3956 *
τι υμεις εμοι Τυρος και Σιδών και πάσα Γαλιλαια
 ce aveți voi cu Mine, Tirule și Sidonule, și toată Galileea
 246 3361 468 1473-467 1473
αλλοφύλων μη ανταπόδομα υμεις ανταποδιδότε μοι
 filistenilor? Oare o răsplată? Imi veți răsplăti voi Mie?
 2228 3422.2 1473 1473 3689.5 2532 5030
η μνησικακειτε υμεις εμοι οξέως και ταχέως
 Sau resentimente aveți voi față de Mine? Curând și degrabă
 467 3588 468 1473 1519 2776 1473
αυταποδώσω το ανταπόδομα υμών εις κεφαλάς υμών
 voi răsplăti răsplata voastră asupra capetelor voastre;
 446.2 3588 694 1473 2532 3588 5553 1473 2983
3:5 ανθ' ων το αργυριόν μου και το χρυσιον μου ελαβετε
 pentru că argintul Meu și aurul Meu le-ați luat,
 2532 3588 1952.1 1473 3588 2570 1533 1519
και τα επιλεκτά μου τα καλά εισηγήκατε εις
 și lucrurile alese ale Mele; lucrurile bune le-ați introdus în
 3588 3485 1473 2532 3588 5207 * 2532 3588
τους ναούς υμών 3:6 και τους υιούς Ιουδα και τους
 templele voastre. Și pe fiii lui Iuda, și pe
 5207 * 591 3588 5207 3588 * 3704
υιούς Ιερουσαλημ απέδοσθε τοις υιοις των Ελλήνων όπως
 fiii Ierusalimului ia-ți predat fiilor grecilor, ca
 1836-1473 1537 3588 3725 1473 2532 2400 1473
εξώσθη αυτους εκ των ορών αυτών 3:7 και ιδού εγω
 să-i îndepărtați din hotarele lor. Și iată, Eu
 1825-1473 1537 3588 5117 3739 591-1473 1563
εξεγειρω αυτους εκ του τόπου ου απέδοσθε αυτους εκει
 îi voi trezi din locul în care i-ai predat acolo;
 2532 467 468 1473 1519 2776 1473
και αυταποδώσω αυταπόδομα υμών εις κεφαλάς υμών
 și voi răsplăti răsplata voastră asupra capetelor voastre.
 2532 591 3588 5207 1473 2532 3588 2364
3:8 και αποδώσομαι τοις υιοις υμών και τας θυγατέρας
 Și-i voi preda pe fiii voștri și pe fiicele
 1473 1519 5495 5207 * 2532 591-1473 1519
υμών εις χείρας υιών Ιουδα και αποδώσονται αυτους εις
 voastre în mâinile fiilor lui Iuda; și îi vor preda în
 161 1519 1484 3112 566 3754 3588 2962
αιχμαλωσιαν εις εθνος μακράν απέχον ότι ο κύριος
 captivitate într-o națiune aflată la mare distanță, căci Domnul
 2980 2784 3778 1722 3588 1484 37
ελάλησε 3:9 κηρύξατε ταυτα εν τοις εθνεσιν αγιάσατε
 a vorbit. Vesteste această printre neamuri! Sfîntiți
 4171 1825 3588 3163.2 4317 2532
πολεμον εξεγειρατε τους μαχητάς προσάγαγετε και
 un război! Sculați-i pe războinici! Apropiați-vă și
 305 3956 435 4170.3 4792.1
αναβαινετε πάντες άνδρες πολεμισται 3:10 συγκόψατε
 urcați, toți bărbații de război. Bateți sub loviturii
 3588 723 1473 1519 4501 2532 3588 1407
τα άροτρα υμών εις ρομφαίας και τα δρέπανα
 plugurile voastre făcându-le: săbii mari și late, și secereriile
 1473 1519 4577.2 3588 102 3004 3754
υμών εις σιφρομάστας ο αδύνατος λεγέτω ότι
 voastre făcându-le lănci! Cel neputincios să spună că,

3:10 †lit: în

2480 1473 4867 2532 1531 3956
ιχθύω εγω 3:11 συναθροίξεσθε και εισπορεύεσθε πάντα
 Tare-s eu! Strângeți-vă laolaltă și intrați toate
 3588 1484 2943 2532 4863 1563 3588 4239
τα έθνη κυκλόθεν και συναχθητε εκει ο πρως
 națiunile de jur împrejur. Și strângeți-vă laolaltă acolo. Cel blând
 1510.5 3163.2 1825 2532 305
έστω μαχητής 3:12 εξεγειρέσθωσαν και αναβαινώσασαν
 să fie războinici. Sculați-vă și urcați
 3956 3588 1484 1519 3588 2835.1 * 1360 1563
πάντα τα έθνη εις την κοιλαδα Ιωσαφάτ διότι εκει
 toate națiunile în valea lui Iosafat. Fiindcă acolo
 2523 3588 1252 3956 3588 1484 2943
καθιώ του διακριναι πάντα τα έθνη κυκλόθεν
 Mă voi așeza să judec toate națiunile de jur împrejur.
 1821 1407 3754 3936 3588 5166.2
3:13 εξαποστειλατε δρέπανα ότι παρέστηκεν ο τρυγητός
 Trimiteți seceri, căci s-a apropiat secerșul.
 1531 3961 1360 4134 3588 3025
εισπορεύεσθε πατείτε διότι πλήρης η ληνός
 Intrați. Călcați în picioare, căci e plin teacșul.
 5239.1 3588 5276 3754 4129 3588 2536
υπερχεινεται τα σποληνια ότι επληθύθη τα κακά
 Au curs pe deasupra teacșurile, căci s-au îmulțit relele
 1473 2279 1837 1722 3588 2835.1 3588 1349
αυτών 3:14 ήχοι εξήχησαν εν τη κοιλαδι της δικης
 lor. Sunete au răsunat din Valea Judecății,
 3754 1451 2250 2962 1722 3588 2835.1 3588 1349
ότι εγγύς ημέρα κυριου εν τη κοιλαδι της δικης
 căci e aproape ziua Domnului, în Valea Judecății.
 3588 2246 2532 3588 4582 4951.5 2532 3588
3:15 ο ήλιος και η σελήνη συσκοτάσουςι και οι
 Soarele și luna se vor întuneca, și
 792 1416 3588 5338 1473 3588 1161 2962
αστέρες δύσουσι το φέγγος αυτών 3:16 ο δε κύριος
 stelele își vor apune; strălucirea lor. Dar Domnul
 1537 * 349 2532 1537 * 1325
εκ Σιών ανακράξεται και εξ Ιερουσαλημ δώσει
 din Sion va striga, și din Ierusalim va face să se audă
 5456 1473 2532 4579 3588 3772 2532 3588 1093
φωνή αυτου και σεισθήσεται ο ουρανός και η γη
 glasul Lui. Și se va clătina cerul și pământul;
 3588 1161 2962 5339 3588 2992 1473 2532 1765
ο δε κύριος φείσεται του λαου αυτου και ενισχύσει
 dar Domnul va cruța pe poporul Lui, și va întări
 3588 5207 * 2532 1097 3754 1473 2962
τους υιούς Ισραηλ 3:17 και γνώσεσθε ότι εγω κύριος
 pe fiii lui Israel. Și veți cunoaște că Eu sunt Domnul
 3588 2316 1473 2681 1722 * 3735
ο θεός υμών κατασκηρών εν Σιών ορει
 Dumnezeuul vostru Care își întinde cortul în Sion, muntele
 39-1473 2532 1510.8.3 * 39 2532 241 3756
αγίω μου και έσται Ιερουσαλημ αγία και αλλογενεις ου
 Meu sfânt. Și va fi Ierusalim sfânt, și străinii nu
 1330 1223 1473 3765 2532 1510.8.3 1722 3588
διελεύσονται δι αυτής ουκέτι 3:18 και έσται εν τη
 vor mai trece prin el; mai mult. Și va fi în
 2250 1565 645.2 3588 3735 1098.4 2532 3588
ημέρα εκεινη αποσταλάξει τα όρη γλυκασμόν και οι
 ziua aceea, vor picura munții dulceață, și
 1015 4482 1051 2532 3956 3588 859 *
βουνοι ρήσονται γάλα και πάσαι αι αφέσεις Ιουδα
 dealurile vor revărsa lapte, și toate sursele: lui Iuda
 4482 5204 2532 4077 1537 3624 2962 1831
ρήςονται ύδατα και πηγή εξ οικου κυριου εξελεύσεται
 vor revărsa ape; și un izvor din Casa Domnului va ieși,
 2532 4222 3588 5493 3588 4979.3 *
και ποτνει τον χειμάρρου τον σχοινων 3:19 Αιγυπτος
 și va uda Torentul Răchitelor. Egiptul
 1519 854 1510.8.3 2532 3588 * 1519 3977.1
εις αφανισμόν έσται και η Ιδουμαία εις πεδιον
 pentru pieire va fi, și Edomul va ajunge câmpie

3:15 †și vor diminua

3:17 †lit: ea (cetatea)

3:18 †locurile de unde se eliberează

3:18 †VBA: Vâlceau Păpurișului, SM: Părul Shinilor; TM: Valea Shitim, sau:

Valea Arborilor Acacia

⁸⁵⁴ αφανισμού ¹⁵³⁷ εξ ⁹³ αδικιών ⁵²⁰⁷ υιών ^{*} Ιούδα ^{446.2} ανθ·ων
 a pieirii, datorită nedreptăților asupra fiilor lui Iuda, pentru că
¹⁶³² εξέχεαν ¹²⁹ αίμα ¹³⁴² δικαίον ¹⁷²² εν ³⁵⁸⁸ τη ¹⁰⁹³ γη ¹⁴⁷³ αυτών ³⁵⁸⁸ 3:20 ¹¹⁶¹ η ^{δε}
 au vărsat sângele celui drept în pământul lor. Dar
^{*} ¹⁵¹⁹ Ιουδαία ³⁵⁸⁸ εις ¹⁶⁵ τον ²⁷³⁰ αιωνα ²⁵³² κατοικηθήσεται ^{*} και ¹⁵¹⁹ Ιερουσαλημ ¹⁵¹⁹ εις
 Iudcea în veac va locui, și Ierusalimul în
¹⁰⁷⁴ γενεάς ¹⁰⁷⁴ γενεών ^{3:21} και ²⁵³² εκζητήσω ¹⁵⁶⁷ το ³⁵⁸⁸ αίμα ¹²⁹ αυτών ¹⁴⁷³ και ²⁵³²
 generațiile generațiilor. Și voi cere sângele lor, și
^{3766.2} ου ^{μη} ^{121.1} αθώσω ²⁵³² και ²⁹⁶² κύριος ²⁶⁸¹ κατασκηνώσει ¹⁷²² εν ^{*} Σιών
 nicidecum nu voi grația. Și Domnul își va întinde cortul în Sion.
 100.00%